

۲۱۵  
۶

# A SIMPLE ILLUSTRATED GUIDE TO PERSIAN CARPET

A STUDY OF QUIDDITY, HISTORY, STYLES,  
SCHOOLS AND CLASSIFICATION OF DESIGNS

راهنمای ساده و مصوّر

## قالی ایران

مباحثی پیرامون چیستی، سبک و مکتب، تاریخ و طبقه‌بندی طرح‌ها



Turaj Zhuleh

تورج ژوله

Translated by Roozbeh Zhuleh

مترجم: روزبه ژوله

ژوله، تورج، ۱۳۴۷ -

راهنمای ساده و مصور قالی ایران: مباحثی پیرامون چیستی، سبک و مکتب، تاریخ و طبقه‌بندی طرح‌ها/ تورج... A simple illustrated guide to persian carpet...  
ژوله؛ ترجمه روزبه ژوله؛ ویراستار سونیا رضاپور. تهران: یساولی، ۱۳۹۹.

۱۲۸ ص.: مصور (رنگی): ۲۲×۲۹ س.م.

۹۷۸-۹۶۴-۳۰۶۱۴۶-۳ فهرست‌نویسی بر اساس اطلاعات فیبا:

۱. انگلیسی-فارسی. ۲. قالی و قالی‌بافی -- ایران. ۳. Carpets -- Iran. الف. ژوله،

روزبه، ۱۳۷۵-، مترجم. ب. Zhuleh, Roozbeh

NK۲۸۰۹

۷۴۶/۷۹۵۵

۷۳۷۳۹۷۸

شماره کتابشناسی ملی:

www.ketab.ir

## راهنمای ساده و مصور قالی ایران

مباحثی پیرامون چیستی، سبک و مکتب، تاریخ و طبقه‌بندی طرح‌ها

## A SIMPLE ILLUSTRATED GUIDE TO PERSIAN CARPET

A study of quiddity, history, styles, schools and classification of designs

Author: **Turaj Zhuleh**

English translator: Roozbeh Zhuleh

Editor & final revisor of English text: Sonia Rezapour

Persian Editor: Roozbeh Radmanesh

Graphic & cover designer: Maryam Khanmohammadi

Preprint proceeding: Majid Zahedi

Lithography: Naqsh Afarin

Printing: Naqsh Rang-e- Panjom

Circulation: 2500 copies

First edition: 2022

Publisher: Yassavoli Publications

Bazaarcheh Ketab, Enqelab Ave., Tehran, Iran

Tel.: (9821) 66461003 Fax: (9821) 66411913

78, Karim Khan Ave., Tehran, Iran.

Tel.: (9821) 88300415 Fax: (9821) 88832038

ISBN: 978-964-306-146-3

All rights reserved

نویسنده: تورج ژوله

مترجم: روزبه ژوله

ویراستار و نمونه‌خوان انگلیسی: سونیا رضاپور

ویراستار فارسی: روزبه رادمنش

صفحه‌آرایی و طراح جلد: واحد گرافیک انتشارات یساولی (مریم خان‌محمدی)

آماده‌سازی پیش از چاپ: مجید زاهدی

لیتوگرافی: نقش آفرین

چاپ: نقش رنگ پنجم

شمارگان چاپ: ۲۵۰۰

چاپ اول: بهار ۱۴۰۰

ناشر: انتشارات یساولی

تهران: خیابان انقلاب، بازارچه کتاب، طبقه زیرین

تلفن: ۶۶۴۶۱۰۰۳ - ۶۶۴۱۱۹۱۳

تهران: خیابان کریم‌خان، پلاک ۷۸

تلفن: ۸۸۳۰۰۴۱۵ - ۸۸۸۳۲۰۳۸

شابک: ۹۷۸-۹۶۴-۳۰۶-۱۴۶-۳

حق چاپ محفوظ

© 2022 Yassavoli Publications, Tehran

www.yassavoli.com

info@yassavoli.com

راهنمای ساده و مصور قالی ایران

بها: ۱۸۵۰۰۰ تومان

## فهرست

## Contents

|                                                        |                                                                       |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| بافندگی در ایران ۷                                     | Weaving in Iran 6                                                     |
| قالی ایرانی چیست؟ ۱۷                                   | What is Persian carpet? 16                                            |
| پیدایش قالی ایرانی ۱۹                                  | Origins of Persian carpet 18                                          |
| سبک و مکتب در قالی ایران ۳۹                            | Style and maktab (school) 36                                          |
| قالی‌های عشایری ۴۳                                     | Tribal carpets 40                                                     |
| قالی‌های روستایی ۴۷                                    | Rural carpets 44                                                      |
| قالی‌های شهری باف ۵۳                                   | Town carpets 48                                                       |
| طرح‌های فرش ایران ۵۸                                   | Designs 58                                                            |
| طرح لچک‌ترنج و ترنجی ۶۲                                | Lachak Toranj and Toranji (Medallion-corner and Medallion) Design 62  |
| طرح افشان ۷۰                                           | Afshan (Sprawling) Design 70                                          |
| طرح باغی ۷۲                                            | Baghi (Garden) Design 72                                              |
| طرح مُحَرَّمات ۷۴                                      | Mohammamat (Striped) Design 74                                        |
| طرح درختی ۷۶                                           | Derakhti (Tree) Design 76                                             |
| طرح گلدانی ۷۸                                          | Goldani (Vase) Design 78                                              |
| طرح مهرابی ۸۴                                          | Mehrabi (Prayer Niche) Design 84                                      |
| طرح تکراری یا واگیره‌ای ۸۶                             | Repetitive or Vagireh Design 86                                       |
| طرح جنگلی ۹۴                                           | Jangali (Jungle) Design 94                                            |
| طرح شکارگاه ۹۶                                         | Shekargah (Hunting) Design 96                                         |
| طرح تصویری ۹۸                                          | Tasviri (Pictorial) Design 98                                         |
| طرح تلفیقی ۱۰۶                                         | Talfigi (Combination) Design 106                                      |
| تحولات تاریخی سبک‌ها و مکاتب در قالی ایران ۱۱۱         | Historical changes in schools and styles of Persian carpet 110        |
| جنبش بازبافی، نوآوری و احیای قالی‌های قدیمی در ایران ۹ | The Revival Movement: an innovative return to old carpets in Iran 114 |
| نمایه ۱۲۷                                              | Index 123                                                             |